

Birth and Baptismal Record of Konstancja Chodkowska - 1866
 Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska

№ 51
 W imieniu Pana Boga Ojca i Syna i Ducha Świętego
 W dniu 17 czerwca 1866 roku w parafii św. Marcina
 w Zielonej, powiatu Ciechanów, gubernii Płockiej, w
 czasie nocy między dniami 16 i 17 czerwca 1866
 roku, urodził się chłopiec, którego rodzice
 Kacper Chodkowski i Aleksandra Milewska
 zaślubiła w parafii św. Marcina w Zielonej,
 dnia 12 czerwca 1866 roku. Matką chrzestną
 została Aleksandra Milewska, żona ojca
 chrzestnego, a ojcem chrzestnym Kacper
 Chodkowski, syn ojca chrzestnego.
 Chłopiec został ochrzczony imieniem
 Konstancja, w obecności rodziców i
 matki chrzestnej. Ojciec chrzestny
 podpisał i potwierdził.

A. J. Jankowski Kommissar Parafii
 Zielona, utwór A. J. Jankowski
 Kacper Chodkowski

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zgonów 1866-1869 [Records of Deaths 1866-1869]," folio 202 verso, entry 51, Konstancja Chodkowski, 17 Jun 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 1,979,913 Item 3.

*Birth and Baptismal Record of Konstancja Chodkowska - 1866
Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska*

*N^o 51
Umiemy Działo się w Zielony dnia Siemnastego Czerwcz tysiąc Ośmset sześćdziesiątego szóstego roku o godzinie dwunastej w południe. Stawił się Kacper Chodkowski gospodarz lat trzydziści pięć mający w Umiemach zamieszkały w obecności Stanisła wa Kołakowskiego lat pięćdziesiąt i Antoniego Milewskiego lat trzydziści sześć mających w Umiemach zamieszka łych i okazał nam dziecię płci Zenskiej Urodzone dnia Czternastego Czerwca roku bieżącego o godzinie dziewiątej rano z jego małżonką Alexandry z Mile wskich lat trzydziści mający Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym odbytym w dniu dziesiątym na dane zostało Imię Konstancja A rodzicami jego Chrzestnemi byli Wiktor Bienkowski i Konstancja Zona jego. Akt ten stawającemu ojcu i świadkom przeczytany przez nas podpisany został stawającego Ojca w świadki pisać nie umieją. -
X: Rakowski Kommendarz Parafii
Zielona utrzym Akta Stanu Cywiln:
Kacper Chodkowski*

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zgonów 1866-1869 [Records of Deaths 1866-1869]," folio 202 verso, entry 51, Konstancja Chodkowski, 17 Jun 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 1,979,913 Item 3.

*Birth and Baptismal Record of Konstancja Chodkowska - 1866
Son of Kacper Chodkowski and Aleksandra Milewska*

N^o 51 *This happened in Zielona on the seventeenth day of June in the Umiemy year one-thousand eight-hundred sixty-six at the hour of twelve noon. There appeared Kacper Chodkowski, a farmer, thirty-five years of age and residing in Umiemy, in the presence of Stanisław Kołakowski, fifty years of age, and Antoni Milewski, thirty-six years of age, residing in Umiemy, and he showed Us a child of the female sex born on the fourteenth day of June of this same year at the hour of nine in the morning of his wife Aleksandra née Milewska, thirty years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Konstancja, and her Godparents were Wiktor Bienkowski and Konstancja his wife. This document was read aloud to the declarants, the father, and the witnesses and was signed by Us and the declaring father; the witnesses do not know how to write.*

[signed] The Reverend [Józef] Rakowski, Head of the Parish of Zielona, maintaining the records of the Civil State

Parafia pw. św. Marcina (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta zgonów 1866-1869 [Records of Deaths 1866-1869]," folio 202 verso, entry 51, Konstancja Chodkowski, 17 Jun 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 1,979,913 Item 3.